

SVEN®

Источник бесперебойного
питания

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**UP-B800
UP-B1000**

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку источника бесперебойного питания торговой марки SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2020. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте источник бесперебойного питания (ИБП), проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте ИБП на предмет повреждений и в случае их выявления, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку. Если ИБП не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Не включайте ИБП сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами. Распакованный источник бесперебойного питания необходимо выдерживать в условиях комнатной температуре не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать ИБП, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка ИБП допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	2
1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	3
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	3
3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	3
4. ОПИСАНИЕ	4
5. ОСОБЕННОСТИ	4
6. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ	4
7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	5
8. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	5
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
UKR	7
ENG	15

Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.

Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.

Руководство по эксплуатации

UP-B800
UP-B1000

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием ИБП обязательно ознакомьтесь с правилами безопасности:

- Если батарея, входящая в состав ИБП, полностью разряжена или ИБП не используется в течение трех и более месяцев, необходимо также провести полную зарядку аккумуляторной батареи (АКБ).
- Мощность подключаемой нагрузки не должна превышать номинальную мощность, указанную в таблице технических характеристик.
- Устанавливайте ИБП в помещениях с контролируемой температурой, в месте с хорошей вентиляцией. Во время работы температура корпуса ИБП может повышаться, что является нормальным явлением.
- Отключайте ИБП от сети перед подключением/отключением кабелей нагрузки для уменьшения риска поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания жидкости и посторонних предметов внутрь устройства, это может привести к короткому замыканию, выходу ИБП из строя и поражению электрическим током.
- При возникновении аварийной ситуации или признаков некорректной работы ИБП (искрение, посторонние запахи и т. п.) следует немедленно выключить ИБП от сети, а нагрузку от ИБП.
- Категорически запрещается открывать корпус устройства — внутри высокое напряжение.

В случае возникновения каких-либо проблем обратитесь в сервисный центр. Перечень сервисных центров смотрите на сайте www.sven.fi.

Категорически запрещается использовать ИБП в следующих условиях:

- в запыленных, содержащих легковоспламеняющийся газ помещениях;
- при температуре свыше 40° и ниже 5° по Цельсию;
- при уровне относительной влажности свыше 90%;
- под прямыми солнечными лучами или вблизи нагревательных приборов;
- в местах с повышенной вибрацией;
- вне помещений.
- В случае возникновения пожара используйте только порошковый огнетушитель, использование воды может привести к поражению электрическим током. Старайтесь устанавливать ИБП вблизи от сетевой розетки, тогда вам будет легче выключить устройство в случае необходимости.

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Источник бесперебойного питания (ИБП) — 1 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Модели SVEN UP-B800/UP-B1000 представляют собой линейно-интеративные источники бесперебойного питания. Эти ИБП имеют в своем составе свинцово-кислотную необслуживаемую аккумуляторную батарею с напряжением 12 В. При работе ИБП в режиме инвертора, форма выходного напряжения — аппроксимированная синусоида, что позволяет питать нечувствительную к форме напряжения нагрузку, компьютер и монитор. ИБП изготовлены в узком пластиковом корпусе для установки на ровную поверхность и оснащены автоматическим стабилизатором напряжения (AVR), что позволяет обеспечивать корректное питание потребителей при повышенном или пониженном напряжении сети без перехода в режим работы от батареи.

4. ОПИСАНИЕ

- ① : Индикатор работы от батареи. Светится непрерывно красным цветом, при работе ИБП от батареи
- ② : Индикатор контроля заряда АКБ. Светится непрерывно желтым, при работе ИБП от сети. Прерывистое мигание — заряд батареи
- ③ : Индикатор работы от сети. Светится непрерывно зеленым цветом при работе ИБП от сети, напряжение которой находится в рамках диапазона стабилизации, указанного в таблице технических характеристик
- ④ Кнопка включения ИБП
- ⑤ Восстанавливающийся автоматический выключатель (нажать для восстановления)
- ⑥ Выходные розетки 3*IEC (C13 розетки)

5. ОСОБЕННОСТИ

- Линейно-интерактивный тип ИБП
- Встроенный стабилизатор напряжения $\sim 175V-290V \pm 3\%$
- Самотестирование при включении
- Функция «холодный старт»
- Функция «автостарт» при подключении/восстановлении питания от сети
- Аппроксимированное синусоидальное выходное напряжение при работе от батареи
- Функция сетевого фильтра
- Выходные розетки 3 *IEC (C13 розетки)
- Тепловая защита трансформатора

6. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

- В случае исчезновения электроэнергии в сети или напряжение сети выйдет за пределы указанные в таблице ИБП переходит на питание от батареи и при этом выдает звуковой сигнал каждые 5 секунд.
- При полной разрядке батареи выдается длительный звуковой сигнал, после чего ИБП автоматически выключается.
- При появлении электроэнергии в сети ИБП автоматически включится. После этого происходит автоматический заряд батареи в течение как минимум 12 часов.

Важно! Помните, что в случае отключения электросети, время питания от батареи зависит от потребляемой мощности подключенного оборудования и состояния АКБ. За это время следует сохранить все открытые документы и выключить компьютер, после чего также выключить ИБП. Возможна некорректная работа ИБП при подключении нагрузок с APFC.

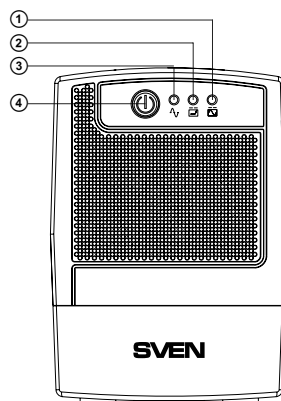


Рис. 1.

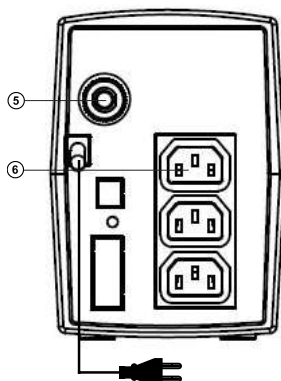


Рис. 2.

Руководство по эксплуатации

UP-B800
UP-B1000

7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка и подключение

- Установите ИБП в выбранное Вами место с хорошей вентиляцией (свободное пространство со всех сторон вокруг ИБП должно быть не менее 25 см).
- Перед первым использованием ИБП необходимо провести зарядку аккумуляторной батареи в течение как минимум 12 часов (время до полного заряда может отличаться в зависимости технического состояния и от степени разряда АКБ). Для этого подключите ИБП к питающей сети.
- К отключенному от питающей сети ИБП подключите устройства потребителей. Для этого вставьте сетевые вилки потребителей в розетку(и) ИБП.
- Подключите сетевой кабель ИБП к однофазной сети. Включится светодиодная индикация. Включите ИБП кнопкой ④, в подтверждение прозвучит звуковой сигнал. На розетках появится стабилизированное напряжение ~230 (-14/+10%).
- Включите подключенные устройства с помощью их выключателей (первым включите самое мощное устройство и последним — самое маломощное).

Отключение ИБП

- Выключите потребители, а затем выключите ИБП, нажав кнопку ④. При этом, раздастся звуковой сигнал и розетки будут обесточены. Для полного отключения ИБП необходимо отключить сетевой кабель от питающей сети.

Звуковая сигнализация и защита

- При пропадании напряжения сети в момент перехода на режим работы от батареи ИБП подает короткий звуковой сигнал. Далее, при работе от батарей, звуковые сигналы подаются каждые 5 секунд до момента выключения ИБП.
- При большой нагрузке (больше 110% от номинальной) ИБП подает частые прерывистые предупредительные звуковые сигналы в течение 30 с., затем автоматически отключает нагрузку.

8. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
ИБП подключен к сети, в которой есть напряжение, однако устройство отображает отсутствие напряжения и переходит на работу от батареи.	Напряжение питающей сети вне диапазона входного напряжения ИБП. Выключить подключенное оборудование, ИБП. Отключить от сети ИБП, до нормализации входного напряжения. Сработал предохранитель. Выключить предохранитель.
ИБП не включается.	Батарея разряжена.
При пропадании напряжения сети, ИБП сразу же выключается.	1. Батарея разряжена. Необходимо провести полный цикл заряда батареи. 2. Батарея вышла из строя. Необходимо заменить батарею. 3. Мощность нагрузки превышает мощность ИБП.

Если ни один из указанных выше способов не позволяет решить проблему, пожалуйста, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший к Вам сервисный центр. Никогда не пытайтесь ремонтировать изделие самостоятельно.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры \ Модели		UP-B800	UP-B1000
Мощность полная, ВА		≤ 800	≤ 1000
Максимальная нагрузка, Вт		≤ 390	≤ 510
Входное напряжение, В		~ 175-290±3%/50	
Выходное напряжение, В		~230 (-14/+10%)/50	
Время переключения на батарею, мс		≤ 10	
Форма выходного напряжения	Режим AVR	Синусоида	
	Режим работы от батареи	Аппроксимированная синусоида	
Батарея	Тип	Необслуживаемый герметичный свинцовоокислотный аккумулятор	
	Напряжение, В	12	
	Номинальная емкость, А*ч	7	9
Защита		От перегрузки по току, короткого замыкания	
Температура окружающей среды, °C		от +5 до +40	
Относительная влажность, %		10 - 90, без конденсации	
Размеры, мм		280×100×140	
Вес, кг		4,08	4,76

Примечания:

- Приведенные технические характеристики справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

SVEN®

Джерело безперебійного
живлення

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**UP-B800
UP-B1000**

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю джерела безперебійного живлення торгової марки SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з Керівництвом користувача і збережіть його на весь період використання.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2020. SVEN PTE. LTD. Версія 2.0 (V 2.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Акуратно розпакуйте джерело безперебійного живлення (ДБЖ) і простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте ДБЖ на предмет пошкодження і у випадку їх виявлення зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо ДБЖ не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Не вмикайте ДБЖ одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура. Розпаковане ДБЖ необхідно витримати в умовах кімнатної температури не менше 4-х годин.
- Перед експлуатацією ДБЖ уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.
- Перевезення і транспортування ДБЖ допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

ЗМІСТ

RUS	2
UKR	7
1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	9
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ	9
3. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС	9
4. ОПИС	10
5. ОСОБЛИВОСТІ	10
6. ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ	10
7. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ	11
8. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ	11
9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	12
ENG	13

**Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi.
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**

Керівництво з експлуатації

UP-B800
UP-B1000

1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед використанням ДБЖ обов'язково ознайомтеся з правилами безпеки:

- Якщо батарея, що входить до складу ДБЖ, повністю розряджена або ДБЖ не використовувалося протягом трьох і більше місяців, необхідно також провести повну зарядку акумуляторної батареї (АКБ).
- Потужність навантаження, що підключається, не повинна перевищувати номінальну потужність, зазначену в таблиці технічних характеристик.
- Встановлюйте ДБЖ в приміщеннях з контрольованою температурою, в місці з хорошою вентиляцією. Під час роботи температура корпусу може підвищуватися, що є нормальним явищем.
- Вимикайте ДБЖ від мережі перед підключенням/відключенням кабелів навантаження для зменшення ризику ураження електричним струмом.
- Уникайте потрапляння рідини і сторонніх предметів всередину пристрою – це може призвести до короткого замикання, виходу пристрою з ладу і ураження електричним струмом.
- У разі появи ознак некоректної роботи (іскріння, сторонні запахи тощо) слід негайно вимкнути пристрій і відключити його від мережі.
- Категорично забороняється відкривати корпус пристрою – всередині висока напруга.

У разі виникнення будь-яких проблем зверніться до сервісного центру. Перелік сервісних центрів дивіться на сайті **www.sven.fi**.

- Обслуговувати ДБЖ повинні тільки кваліфіковані фахівці.

Категорично забороняється використовувати ДБЖ в таких умовах:

- у запиленних приміщеннях і приміщеннях, що містять легкозаймистий газ;
- якщо температура понад 40 і нижче 5 градусів за Цельсієм;
- якщо рівень вологості понад 90%;
- під прямим сонячним світлом або поблизу нагрівальних елементів;
- у місцях з підвищеною вібрацією.
- поза межами приміщення;
- у разі пожежі використовуйте тільки порошковий вогнегасник, використання води може призвести до ураження електричним струмом. Намагайтеся встановлювати ДБЖ неподалік від мережевої розетки, тоді вам легко буде вимкнути пристрій у разі потреби.

2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Джерело безперебійного живлення (ДБЖ) – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

3. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

Моделі SVEN UP-B800/UP-B1000 відносяться до лінійно-інтерактивних джерел безперебійного живлення. ДБЖ мають в своєму складі свинцево-кислотну необслуговувану акумуляторну батарею з напругою 12 В. При роботі ДБЖ в режимі інвертора, форма вихідної напруги — апроксимована синусоїда, що дозволяє жити нечутливі до форми напруги споживачів, комп'ютер і монітор. ДБЖ виготовлені у вузькому пластиковому корпусі для установки на рівну поверхню і оснащені автоматичним стабілізатором напруги (AVR), що дозволяє забезпечувати коректне живлення споживачів при підвищеній або зниженій напрузі мережі без переходу в режим роботи від батареї.

4. ОПИС

- ① : Індикатор роботи від батареї. Постійно світиться червоним кольором при роботі ДБЖ від батареї
- ② : Індикатор контролю заряду АКБ. Постійно світиться жовтим кольором, при роботі ДБЖ, від мережі. Переривчасте миготіння — заряд батареї
- ③ : Індикатор роботи від мережі. Світиться зеленим кольором при роботі безперебійного живлення від мережі, напруга якого знаходиться в рамках діапазону стабілізації, зазначеного в таблиці технічних характеристик
- ④ Кнопка вмикання/вимикання ДБЖ
- ⑤ Відновлюємий автоматичний вимикач (натиснути для відновлення)
- ⑥ Вихідні 3×IEC (C13 розетки)

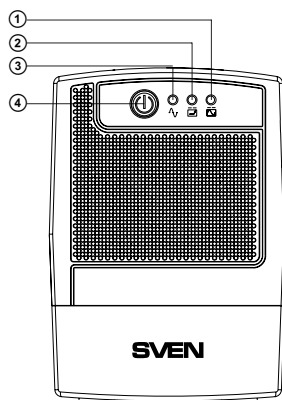
5. ОСОБЛИВОСТІ

- Лінійно-інтерактивний тип ДБЖ
- Вбудований стабілізатор напруги $\sim 175V-290V \pm 3\%$
- Самотестування при включенні
- Функція «холодний старт»
- Функція «автостарт» при підключенні/відновленні живлення від мережі
- Форма вихідної напруги – апроксимована синусоїда при роботі від батареї
- Функція мережевого фільтра
- Вихідні розетки 3 *IEC (C13 розетки)
- Тепловий захист трансформатора

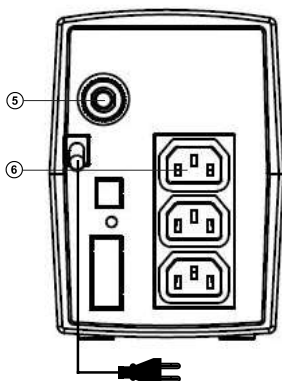
6. ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

- У разі зникнення електроенергії в мережі або напруга в мережі вийде за межі зазначені в таблиці, ДБЖ переходить на живлення від батареї, при цьому пристрій видає звуковий сигнал кожні кілька секунд
- При повному розряджанні ДБЖ видає тривалий звуковий сигнал, після чого ДБЖ автоматично вимкнеться.
- При появі електрики в мережі ДБЖ автоматично увімкнеться. Після цього необхідно провести зарядку батареї протягом як мінімум 12 годин.

Важливо! Пам'ятайте, що у разі пропадання електропостачання час живлення від батареї залежить від споживаної потужності під'єданого обладнання і стану АКБ. За цей час слід зберегти усі відкриті документи і вимкнути комп'ютер, після чого також вимкнути ДБЖ. Можлива некоректна робота ДБЖ при підключенні навантаження з APFC.



Мал. 1.



Мал. 2.

Керівництво з експлуатації

UP-B800
UP-B1000

7. ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Установка і підключення

- Встановіть ДБЖ в вибраному Вами добре провітрюваному місці (вільний простір навколо ДБЖ повинний бути не менше 25 см).
- Перед першим використанням ДБЖ необхідно провести підзарядку акумуляторної батареї протягом як мінімум 12 годин (час до повного зарядження може відрізнятись в залежності ступеня розрядження АКБ). Для цього підключіть ДБЖ до мережі живлення без підключення навантаження.
- До відключеного від мережі живлення ДБЖ підключіть пристрої-споживачі. Для цього вставте мережеві вилки споживачів в розетку (и) ДБЖ.
- Підключіть мережевий кабель ДБЖ до однофазної мережі. Включиться індикація. Увімкніть ДБЖ кнопкою ④, на підтвердження пролунає звуковий сигнал. В розетках з'явиться стабілізована напруга ~ 230 (-14 / + 10%).
- Увімкніть підключені пристрої за допомогою їх вимикачів (першим увімкніть найбільш потужний пристрій, а останнім – найменш понужний).

Вимикання ДБЖ

- Вимкніть споживачі, а потім вимкніть ДБЖ, натиснувши кнопку ④. При цьому, пролунає звуковий сигнал і розетки будуть знеструмлені. Для повного відключення ДБЖ необхідно відключити мережевий кабель від мережі живлення.

Звукова сигналізація і захист

- У момент переходу на режим роботи від АКБ (при зникненні напруги мережі) ДБЖ подає короткий звуковий сигнал. Далі, при роботі від батарей, звукові сигнали подаються кожні 5 сек. до моменту вимикання ДБЖ.
- При великому навантаженні (більше 110% від номінальної) ДБЖ подає часті переривчасті попереджувальні звукові сигнали протягом 30 сек., потім автоматично відключає навантаження.

8. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
ДБЖ підключено до мережі з номінальною напругою, проте пристрій показує відсутність напруги і переходить на роботу від батарей.	Напруга в мережі підвищена або знижена. Вимкніть підключене обладнання і ДБЖ. Увімкніть повторно, коли напруга нормалізується. Спрацював запобіжник. Вимкнути запобіжник.
ДБЖ не вимикається.	Батарея розряджена.
При пропаданні напруги ДБЖ відразу ж вимикається.	1. Батарея розряджена. Необхідно здійснити повний цикл заряджання батареї. 2. Батарея вийшла з ладу. Необхідно замінити батарею. 3. Потужність навантаження перевищує потужність ДБЖ.

Якщо жоден із зазначених вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією на гарячу лінію support@sven.ru або до найближчого сервісного центру. Не ремонтуйте ДБЖ самостійно.

9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Значення / Моделі		UP-B800	UP-B1000
Потужність повна, ВА		≤ 800	≤ 1000
Максимальне навантаження, Вт		≤ 390	≤ 510
Вхідна напруга, В		~ 175-290±3%/50	
Вихідна напруга, В		~230 (-14/+10%)/50	
Час перемикання, мс		≤ 10	
Форма вихідної напруги	Режим AVR	Синусоїда	
	Режим роботи від батареї	Апроксимована синусоїда	
Батарея	Тип	Не обслуговувані герметичні свинцево-кислотні акумулятори	
	Напруга, В	12	
	Номінальна ємність, А*г	7	9
Захист		Від перевантаження по струму, короткого замикання	
Темпра навколиш. середща, °C		від +5 до +40	
Відносна вологість, %		10 - 90, без конденсації	
Розміри, мм		280×100×140	
Вага, кг		4,08	4,76

Примітки:

- Наведені технічні характеристики довідкові і не можуть служити підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики і комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

SVEN®

Uninterrupted power
supply

OPERATION MANUAL



**UP-B800
UP-B1000**

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the Sven uninterruptible power supply!

It is important that you carefully read the information contained in this Manual and keep it for future reference.

COPYRIGHT

© 2020. SVEN PTE. LTD. Version 2.0 (V 2.0).

This Manual and information contained in it are protected by copyright.

All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their respective owners.

LIMITATION OF LIABILITY

Despite the efforts undertaken to make the Manual more accurate, some inconsistencies can be met in the text. The information in this Manual is presented on an "as is" basis. The author and the publisher shall not be responsible to any person or entity with respect to loss or damages in connection with or arising from the information contained in this Manual.

RECOMMENDATIONS FOR BUYERS

- Carefully unpack the product, check if there are any accessories left in the box. Check the device for any damages. If you note that the product has been damaged during transportation, contact the carrier; if the product does not function, immediately contact the seller.
- Do not switch on the device right after bringing it indoors from the environment with sub-zero temperatures. Hold the unpacked product at least 4 hours at room temperature.
- Prior to installation and operation of the device carefully read the information contained in this Manual and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

CONTENTS

RUS	2
UKR	7
ENG	13
1. SAFETY PRECAUTIONS	14
2. PACKAGE CONTENTS	14
3. TECHNICAL DESCRIPTION	14
4. DESCRIPTION	16
5. SPECIAL FEATURES	16
6. MAIN FUNCTIONS	16
7. CONNECTION AND OPERATION	17
8. TROUBLESHOOTING	17
9. TECHNICAL SPECIFICATIONS	18

Operation Manual

UP-B800 UP-B1000

1. SAFETY PRECAUTIONS

Prior to operation be sure to carefully read the safety instructions:

- If the battery part of the UPS is completely discharged, and the UPS has been out of use for three and more months, charge the battery to the maximum level.
- The connected load power shall not exceed the rated power identified in the table of the technical specifications.
- Place the UPS in well-ventilated premises with controlled temperature. During operation the temperature of the housing may increase, which is normal.
- Unplug the UPS from the mains prior to connection/disconnection of the power load cables to reduce the risk of electric shock.
- Do not let liquid and foreign objects get inside the device, it can cause short circuit, get out down the device or electric shock.
- In case there are signs of improper operation of the device (sparkling, unusual smells, etc.), it is necessary to turn off the device immediately and disconnect it from the mains
- It is strictly forbidden to open the device housing – high voltage inside.

In case of any problems occurred, contact the Customer Service. For the list of Customer Service offices, visit website **www.sven.fi**.

Never operate the UPS:

- in dusty environment or environment containing highly inflammable gas;
- at temperature higher than 40°C or lower than 5°C;
- at relative humidity level higher than 90%;
- in direct sunlight or next to heating elements;
- in vibration places.
- outdoors;
- In case of fire use only powder fire extinguisher, as using water can cause electric shock. Try to install the UPS in proximity to power supply, in such way it will be easier to unplug the device if necessary.

2. PACKAGE CONTENTS

- Uninterrupted power supply (UPS) — 1 pc.
- Operation Manual — 1 pc.
- Warranty card – 1 pc.

3. TECHNICAL DESCRIPTION

SVEN UP-B800/UP-B1000 models refer to line-interactive uninterrupted power supply units. These UPS include in lead-acid maintenance-free 12 V batteries. When the UPS is in inverter mode, current waveform at the output is the regular sinusoidal wave for power supply computers and monitors. The UPSs are made in a narrow plastic case for installation on a flat surface and equipped with an automatic voltage stabilizer (AVR), which allows providing correct power supply to consumers at high or low voltage without switching to battery mode.

4. DESCRIPTION

- ① : Battery mode indicator. The indicator turns red and remains steady when the UPS is connected to the battery
- ② : Battery charge control indicator. The indicator turns yellow when the UPS is connected to the mains. Intermittent light – the battery is being charged
- ③ : UPS mains Indicator. The indicator turns green when the UPS is connected to the mains with voltage, which range is specified in the table of the technical specifications
- ④  UPS ON/OFF button
- ⑤  Renewable automatic breaker (click to restore)
- ⑥  Output outlets 3×IEC (C13 outlets)

5. SPECIAL FEATURES

- Line-interactive type UPS
- Built-in automatic voltage regulator ~175V-290V±3%
- Self-diagnosis after switching on
- Cold Start feature
- Automatic start function
- Output waveform – sine wave
- Surge protector function
- Output outlets 3 *IEC (C13 outlets)
- Transformer thermal protection

6. MAIN FUNCTIONS

- If there is no electric power supply in the mains, the UPS is powered with a battery, while the device connected to the PC produces an audio alarm every few seconds.
- When the battery has fully run down, there is a long audio alarm after which the UPS automatically switches off.
- When electric power supply restores in the mains, the UPS automatically switches on. Then the battery should be charged for at least 12 hours.

Important! Note that battery operation time depends on the power consumption of the connected equipment and the condition of the battery. During this time it is necessary to save all open documents and switch off the PC, then the UPS should also be switched off. The UPS may not work properly when connecting a load with APFC.

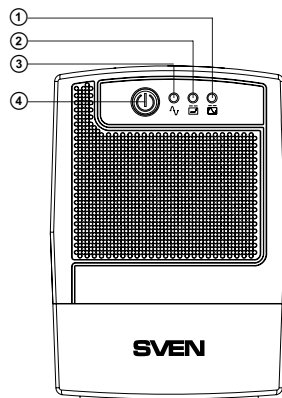


Fig. 1.

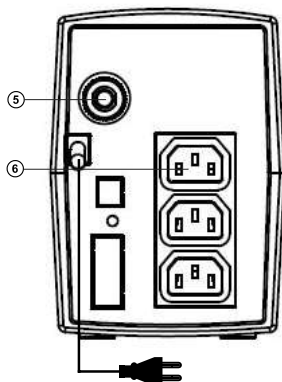


Fig. 2.

Operation Manual

UP-B800 UP-B1000

7. CONNECTION AND OPERATION

Installation and connection

- Place the UPS in an appropriate position with proper ventilation (free space around the UPS must be not less than 25 cm).
- Before the first UPS using, the battery should be charged without load for not less than 12 hours (full charge time may vary depending on the capacity and discharge of the connected battery level). Connect the UPS.
- Connect the consuming devices the UPS unplugged from the mains. For this, insert the power plugs of the consuming devices into the UPS outlet(s).
- Connect the power cable to the single-phase mains. Indicator lights up Turn on the UPS by pressing button ④, a beep will sound. Stabilized voltage ~ 230 ($-14/+10\%$) will be generated on the outlets.
- Turn on the connected devices using their switches (first turn on the most powerful device and last - the least powerful one).

UPS disconnection

- Turn off the consuming devices, and then turn off the UPS by pressing button ④. At this, an acoustic signal is generated, the outlets ⑦ are de-energized. In order to finish the shut down process, disconnect the power cable from the mains.

Acoustic alarms and protection

- During transition to the battery mode (at the loss of mains power supply) the UPS generates a short acoustic signal. Further, under operation in the battery mode, the acoustic signals are generated every 5 seconds until the UPS is shut down.
- Under high load (110%) the UPS generates frequent intermittent warning signals during 30 seconds. Then the load is automatically released.

8. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The UPS is connected to the mains with voltage nominal, though the device shows no voltage in the mains and enters off-line mode.	There is over- or undervoltage in the mains. Switch off the PC and the UPS. Switch them on again after voltage becomes normal. Fuse has tripped. Turn off the fuse.
The UPS does not start.	The battery is discharged.
When power supply drops, the UPS immediately switches off.	1. The battery is discharged. It is necessary to carry out the whole cycle of battery charging. 2. The battery is out of order. It is necessary to replace the battery. 3. Power requirements exceed the UPS capacity.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameters \ Models		UP-B800	UP-B1000
Apparent power, VA		≤ 800	≤ 1000
Active power, W		≤ 390	≤ 510
Input voltage, V		~ 175-290±3%/50	
Output voltage, V		~230 (-14/+10%)/50	
Switch over time, ms		≤ 10	
Output voltage waveform	AVR mode	Sinusoidal	
	Battery operation mode	Sine wave	
Battery	Type	Maintenance free sealed lead-acid batteries	
	Voltage, V	12	
	Capacity, A*h	7	9
Protection		Overcurrent, short circuit	
Ambient temperature, °C		from +5 to +40	
Relative humidity, %		10 - 90, without condensation	
Dimensions, mm		280×100×140	
Weight, kg		4.08	4.76

Notes:

- *The presented technical specifications are referential and cannot be used as grounds for any claims.*
- *TM SVEN products are constantly being improved. On this ground, the technical specifications and completeness can be altered without prior notice.*

Источник бесперебойного питания

SVEN®



Модели: **UP-B800, UP-B1000**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1.
Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.
Гарантийный срок: 24 мес.

Срок службы: 5 лет.
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

Модели: **UP-B800, UP-B1000**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 24 міс.
Строк служби: 5 років.
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімїтед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лімїтед», 48310, Фінляндія, Котка, Котolahdentie, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



UP-B800 UP-B1000